Ն· 2244 — 1892 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 12 ԲԻՆՃԵԼԻՆՊԻ — 1310 ՃԻՄԱԶԻ ԻՎ ԻՎԱԼԻ 4 — ՄԻՔԻԶԵՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պուռէ	6 պուռէ	3 պուռէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ·	70 ղ·	40 ղ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Տրուած, Հնդի վէ Յունական սահիքէ ղ· 5
Կիւնլիւ սահիքէ 11ք. 10ք. հա. » 3
Մէվատը նաքիայա տարը պէնտլէր
Մէճմանէն գապուլ օլունմակ վէ տէրճ
օլունմայան էվրագ իտէ օլունմայմագ։

Իտարէխանէսի Սիրամպոլսա Պապը Ալի Ճատտէսինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա տարը։ Քեազիֆէի մէվատ հազրնտա կազէթանին սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տանօմէյսէ Ֆրանսըզ սասքիրինին Տանօմէյին բայրախթը օրան Ապոմէյ յէէրինէ պիրա մուհարէպէ տախիլ օլորը, վէ գրաւ Պէհանդէնին ֆիրար էյլէ-տիկինի՝ տիւնքի նիւսխէմիզում մինտաբրիճ պիր Բարիզ թէլէկրաֆը խոսպէր վէրմիշ իսի։

Մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, գրաւ Պէհանդէն՝ էվվէլճէ պիր զարին վասըթասըյլա Ֆրանսըզ սասքիրինին գոմանտանը մէնէրալ Տօտսա պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, պլիթիւն Տանօմէյ սէվահիրինին, եանի Գոթօնու իլէ Բօրթօ-Նովօ արասընտաքի արազինին Ֆրանսայա թէրքի սուրէթիյէ ազոր միւալէնա օրընմասընը մէնէրալ Տօտսա պէր մէքթուպ կէօնտէրիպ, պլիթիւն Տանօմէյ սէվահիրինին, եանի Գոթօնու իլէ Բօրթօ-Նովօ արասընտաքի արազինին Ֆրանսայա թէրքի սուրէթիյէ ազոր միւալէնա օրընմասընը մէնէրալ Տօտսա պի

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ.

ՇԸՄԷՆՏԸՃԷՐԼԷՐ ՎԷ ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՃԷ

Մալիմ օլաբիլը իւզրէ, Պուլկարիսթան Սօպարանիէ մէճլիսի՝ դարպտան շարգա վէ ճէնուպա տօղրու, Եանի, Գասբիչան, Շումնու, Թըրնովա, Իսլիմէ, Լօֆճա, Բլէվնա, Սօֆիա վէ Բէօսթէնտիլ խաթթլարը իլէ Պուլկաղ վէ Վարնա լիմանլարընն ինչաաթնա սարֆ օլընմագ իւզրէ 142,780,000 ֆրանգտան եպալէթի պիր իսթիգրազ ագարնա գարար վերմիշ տիր։ Պինապէրին Պուլկարիսթանընն ահվալը մալիյէ վէ սարբէսթինին նազարը մուայէնէտէն կէչիրիլմէսի միւնասիպ կէօրիւմիւշ տիր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու Պուլկարիսթանտա տիկէր պազը չըմէնտրֆէր խաթթլարը տասի ինչա օլունմըշ տըր։

Պուլկարիսթան Էմարէթինին թահթը թասարրուֆընտա օյան շըմէնտրֆէրլէր՝ Բուսֆուգտան Վարնայա գատար 226 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա, վէ Ցարիպրօտտան Վագարէլէ գատար 107 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա, վէ Եանպօլուտան Պուլկազա գատար 107 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա օյան խաթթլար տըր։

Իլթիսադ խաթթլարը գումբանեասընընն Վագարէլտէն Սարբմպէյէ գատար 64 քիլօմէթրօ ուզունլուղընտա օյան խաթթը՝ Պուլկարիսթան էմարէթի թարաֆընտան իշլէտիլմէքտէ տիր։

Պունլարտան պաշգա Սարբմպէյատէն Մոնսթաֆա Բաշայա գատար 206 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա պիր խաթթ իլէ 106 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա Թըրնօվա, Սէյմէնլի վէ Եանպօլը խաթթը՝ Շարգ շըմէնտրֆէրլէրի խաթթլարընընն շիպէլէրինտէն տիր։

Պու տէֆա Սօպրանիէ մէճլիսի թարաֆընտան գապուլ օլընան լայիհա՝ շըմէնտրֆէր խաթթլարընը իքմալ իտէճէք, վէ Պուլկարիսթանընն շըմալ վէ ճէնուպ թարաֆլարը պէյնինտէ թէէսիս օլընան շըմէնտրֆէրլէր՝ Թունա վէ Գարատէնիզ լիմանլարընա միւնթէհի օլաճաղլար տըր։

Իքինճի տէրէճէտէ խաթթլար՝ պուղտայ հարը օյան մահարլէր իլէ իսրաճամ լիմանլարը պէյնինտէ նագլիյաթը գօղյալթմայա խրամէթ իտէճէքլէր տիր։ Շու ինչաաթա տաիր օյան լայիհա՝ զաթէն կէչէն սէնէ գապուլ օլընը, ախիրէն տասի մէսարիֆը ինչալիյէտ գարշըրդ օյմագ իւզրէ Վիէննատաքի Լանտերպանդ պանդասը մարիֆէթիլէ ագտը խսթիդրազ լայիհասը գապուլ օլընմըշ տըր։

Ագտ օլընան իսթիդրազլար՝ շըմէնտրֆէր ինչաաթը վէ սէրվէթը ումումիյէնին թէվսիի իչին վուգու պումրը տըր։

1892 սէնէսի պիւտճէսինտէ տույունը ֆաիզ վէ թագսիթլէրի իչին 13,853,524 ֆրգ. մուհարբէր տիր։

Տույունը մէզքիւրէնին պիր գըսմը օյան 27,600,000 ֆրգ. 1896 թարիխինէ գատար թագսիթլէ թէէտիյէ օլընաճաղընտան, 1891 սէնէսի նիհայէթինէ գատար 19,200,000 թէէտիյէ իտիրմիշ, վէ 2 պուչուգ միլիօն ֆրգ. տասի 1892 սէնէսի պիւտճէսինէ գայա իտիրմիշ տիր։

Թէգաիւտ մասրաֆը 1½ միլիօն ֆր. պալիզ օրմըշ տըր։ Պաղը ճիհէթլէրտէն տօղայը 4 միլիօն ֆր. գատար թէատիրիւ դալըպ, 8 սէնէտէ թէէտիյէ օլընաճաղընտան, 1891 սէնէսի նիհայէթինէ գատար 1½ միլիօն թէէտիյէ իտիրմիշ վէ 1892 սէնէսի պիւտժէսինէ տասի եարըմ միլիօն ֆրգ. կէչիրիրմիշտիր։

Տօգթ. Դարլ Բաղէվ թարաֆընտան Պուլկարիսթան տույունը ումումիյէսինէ տաիր Վիէննատա նէշր օլընան պիր բիսալէտէ պէյան օլունտըղընա կէօրէ, Պուլկարիսթան տույունը ումումիյէսինին եէքիւնի 129,600,000 ֆրգ.ա պալիզ օլուպ, իշպու տույունա սէնէվի իթասը լազըմ կէլէն ֆայիդէլէր՝ 9 միլիօն ֆրգ.տան իպարէթ տիր։

Տույունը մէզքիւրէնին 77 միլիօնը 33 սէնէտէ թագսիթլէ թէսվիյէ օլընաճաղ տըր։

Պուլկարիսթանտա միւճէտտէտէն ինչա օլընաճաղ շըմէնտրֆէր խաթթլարընը՝ սէրվէթը ումումիյէնին թէվսիսիւնէ խըտմէթ իտէճէյի տէրքեար տըր։

ՊՈՒՋ ԳԸՐԱՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Բուսիա հիւքիւմէթի՝ շու սօն զէմանլարտա պուղ գըրան վաբօրլարա բէք զիյատ էհէմմիյէթ վերմէքտէ տիր։ Պահրը Սիյահ վէ Ազագ տէնիզի սէվահիլինտէն պիր գըսմընն գըշ մէվսիմինին շիտտէթլէ հիւքմֆէրմա օլտուղը զէմանլարտա տօնմագտա պուլընմալարընա նագարէն, օ կիպի զէմանլարտա պու վաբօրլարընն օրալարտա ֆէվվարտը քիւրլիյէսի օլաճաղը տէրքեար տըր։

Բուսիա հիւքիւմէթի կէչէն սէնէ պու նէվ պիր վաբօր ինչա թիմուրմիշ տիր քի, բլան վէ խարիթասը եավէրը հարպը ումումի Բուսիյէ թարաֆընտան թանգիմ իտիլմիշ, վէ թուրուգ ու մէսապիր նէզարէթլէր վասրթասըյլա մէվզլի թագսիդէ վաղ իթիրիրմիշ տիր։

Պունընն իչին նէզարէթլէր միշաբէլէյհատան պու կիպի ինչաաթտա պէհրէ վէ իսթիթասը պուլընան միհէնտիս Մ. Պրանտ իլէ Մ. Բէլբօֆ՝ պունա տաիր մալիումաթլարը-նը իքմալ իթմէք իւզրէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Պուզ գըրան վաբօր՝ վագըա Բուսիա իյճասարընտան օլուպ, հաթթա Մ. Բէրթինիէֆ՝ էն եվվէլ Դրօնշթատ իլէ Ուրանեանպօմ ասրասընտա մէվզլի թագսիդէ վաղ էյլէմիշ իսի իսէ տէ, մէզքիւր էյճատ հագգընտա մալիումաթ խաթիհսալ իտիլիր իտիրմէզ, մէմալիքը էճնէպիյէտէ վէ ալէլխուսուս Այէմանիատա տահա միւքէմմէլ պիր հալէ վազը իչիւն չալընըրմըշ, վէ ագըպէթ չարէսի պուլընարագ օ եօլտա իմալ իտիլէն պիր վաբօրրն թէճրիպէսի Սօյենմնտտա Այէմանիա իմբէրաթօրընն հուզուրընտա իճրա իտիրմիշ տիր։

Բուսիանընն Գարատէնիզ իչին իմալ իթտիրմիշ օյտուղը վաբօր՝ Համբուրկ սէյրը սէֆինի գումբանեասընընն էլպ նէհրի իւզերինտէ իշլէթմէքտէ օյտուղը պիր վաբօրրն այնը տըր քի, մէզքիւր նէհրին 36 սանթիմէթրօ գալընընընընաքի պուզլարընը տէլիպ կէչմէքտէ տիր։

Բուսիա վէ մէմալիքը սարիէ թէրսանէլէրի՝ պու վաբօր իչիւն միւնագասա իտէրէք, պիլիսէրէ 10 այտա վէ 18350 ինկիլիզ լիրասը պէտէլ իլէ պիլիքմալ նիգօլայէֆտէ թէսլիմ իթմէք իւզրէ Զուիցցէրլանտա վագը Մօթալ թէրսանէսի սահիպի իւզերինտէ թէգարրուր իթմիշ իտի։

Մէզքիւր վաբօրրն սիւրաթը՝ սաաթտա 18 միլ օրուպ, ուզունլըղը 135 վէ էնի 34 վէ տերինլիկի 13 գըտէմ տիր։

Պու վաբօրլըն Նիգօլայէֆ լիմանընա ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթի վար տըր. չինքի գըշն տօնմագտա օյան մէզքիւր լիմանընը՝ Թիճարէթճէ Սէվասթօրօլ վէ Օտէսա լիմանլարընա ըէգապէթ իտէպիրմէսի իչիւն պէօյլէ պիր ալէթէ բէք չօգ իհթիյաճը վար իտի։

Նիգօլայէֆ՝ տէնիզտէն 90 ֆարսախ մէսաֆէ ուզագ օրուպ, լիման՝ տօնմայա պաշար պաշլամագ անպարարընտա պուլընան հուպուպաթ ֆիլթթը՝ Օտէսա բիսացասընա նիսպէթլէ 10տան 12 գարիկէ, վէ Բուսիանընն տիկէր լիմանլարը բիացասընա նիսպէթէն 33տէն 20 գարիկէ գատար էնէր։

Պու վաբօր եիւզիւնտէն օ կիպի մահգուրլար պէրթարաֆ օյաճագ իսէ տէ, պունտան պիր տանէսի քեսֆի օմայըպ Նիգօլայէֆ իչիւն պիր գաչ տանէ իգթիդա իտէր։

Պու լիւգում՝ մահալինճէ թագտիր օյունտըղընտան, մէզքիւր Զուիցցէրիա թէրսանէսինէ պունլարտան տիր գաչ տանէ տահա սըրարը օյունտաճաղը իւմիտ իտիլիյօր։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

ԳԻՏԱԿԱՆ ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ԶԲՕՍԱՆՔ

Կը պարունակէ 60 հրանգդ եւ. 53 գեղատիպ Պատկերներ։ Գին 5 դահեկան։ Տարը հատը մեկնց առնողներուն հարիւրին ՔԱՌԱՍՈՒՆ զեղչ։

ԲԱՆԱՄԱ ԳԱՆԱԼԸ ՄԱՏՏԷՍԻ

Ինկիլիզ կազէթալարընն էքսէրիսի՝ Բարիզտէ Բանամա գանալը գումբանեասընն մէճլիսը իտարէսի ագասը ալէյհինտէ թաագիպլաթը ատլիյէ իճրասը հագգընտա Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իթա օլընան էմր հագգընտա պէյանը էֆֆէտար իսէյօրլար։ Սէնատօրլար վէ Տէպիւտէնէ կազէթալարը՝ մէզքիւր թագսիպլաթը ատլիյէլի մուախէզէ իսէյօրլար։ Թայլա տասի պու պապատ պէրվէճճէն աթի պէյանը էֆֆէտար իսէյօր։

«Մ. տը Լէսէբսին թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասընա տաիր Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան վէրիլէն գարար՝ կէրէք Ֆրանսատա վէ կէրէք թէքմիլ այէմը մէտէնիյէթտէ զէլզէլէ կիպի պիր չէյ հասըլ իթմիշ տիր։

«Մ. տը Լէսէբ՝ քէնտի թէքմիլ գուսուրլարընյա պէրապէր իհթիմալ քի էլեէվմ պէրհայաթ պուլընան Ֆրանսըզլարը էն մեշհուրը տըր։ Միւշարէլէյհին էանալ հայտարընտա վիւճուտէ կէթիրտիկի պէօյիւք էսէր (Սիվէյիյ Դանալը)՝ Ֆրանսա բօլթիգասընն ճէրէյանը իւզերինէ տօղրուտան տօղրույա թէէսիր իթմիշ տիր, վէ էկէր Բանամա գանալընն ինչասը նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլամամըշ իսէ պիլէ Ֆրանսա՝ քէնտի չան ու շերէֆի իչիւն Մ. տը Լէսէբսին սէպպաթ իսէն խրաէմանընը ունութմամըշ տըր։

«88 եաշընտա պուլընան միշաբէլէյհ բիր իսթիյարընն հուզուրը մահքէմէտ մաղնունլար մահանինտե հիլէքէարընգլա միւթթէհիմ օլարագ հաղը պուլունարղընը՝ Ֆրանսազլար՝ նաղարը թէէսսիֆլէ կէօրէճէքլէր տիր։»

Տէյլ Կրոֆէ կազէթասը տասի պու պապատ պէյանը էֆֆէտար իտէրէք, էֆֆէտարը ումումիյէյ խօշնուտ իթմէք վէ Մ. տը Լէսէբս իլէ ըէֆիֆիդէրի ալէյհինտէ մէվճուտ օլան շիւպհէլերի տէֆի էյլէմէք իչիւն Բանամա գանալը գումբանեասընընն մուամէլէթը հագգընտա թահգիգաթը ամիգա իճրասը եղէմ օյտուղընը պէյան իթմիշ, վէ իլավէի մէգալ իտէրէք, «հիչ պիր հիւանիւ նէթիճէյի ինթաճ իթմէյէն օ գատար քիւլլիյէթլի մէսարիֆաթը՝ դայէթլէ մուճիպը մէսուլիյէթ օլաճագ պիր իհմալ վէ դաֆլէթ նէթիճէսի օյտուղընա ինանմամագ միմքին տէյիլ տիր» տէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐԲԷԹԻ ԻՆԸՆ

Կէլէճէք ալաֆր. դեկտեմբեր իպթիտասընտան, եանի Բումի նոյեմբերին 19ընը կինինտէն իթիպարէն Ազագդարու վէ եա Գալաթա իլէ Օրթաքէօյ պէյնինտէ պուլընան մէսաֆէ իչին պիլէթ իւճրէթի օլարագ պիրինճի մէվզը իչիւն 60 բարա եէրինէ 70 բարա, վէ իքինճի մէվզը իչիւն 40 բարա եէրինէ 50 բարա ալընճաղը, վէ խաթթը մէզքիւրտէ գուլանըրմագտա օյան պիր պիլէթ իւճրէթէրէրի թէպտիլ օլընմասընը։

Տէրսաաէթ 10/22 նոյ. 1892

3—1

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԹՍԱՐԻՃԻՃԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Պէրլինտէն Թայլա պէրվէճճէն աթի եազըմըշ տըր։

«Վ.-Էյ Զ.-Ն.-ն թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, կրանտիւգ Վյատիմիր թարաֆընտան սարֆ օլընան զայրէթի վէ մէսաի սայէսինտէ Ֆրանսա իլէ Բուսիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ անանամէսի ագա ու իմգա իտիրմիշ տիր։»

Բէգալիք Պէրլինտէն Տէյլ Թէլէգրաֆա շէօյլէ եազըմըշ տըր։

«Պիր չօգ թէքզիպլէրէ բաղմէն, Ֆրանսա իլէ Բուսիա պէյնինտէ պիր անանամէ իմգա իտիրտիկինէ տաիր զուհուր իտէն հավատիստ պիր էսաս օրմագ կէրէք տիր։ Զիրա աթէշ օրմայան եէրտէ տուման պուլընմագ։»

Պէրլինտէն եազըլան խուսուսի պիր մէքթուպտա տասի ախիտէքի ֆգրա միւնտէրիճ տիր։

«Բուսիանընն թավր ու հարէքէթի հագգընտա պուրասա եէնիտէն պիր աղ էնտիչէ օլընը յօր։ Իչպու էնտիչէնին՝ Այէմանիա եէնի գանունը ասքէրիսինի գապուլ իթտիրմէք մագսէտիյլէ գըսմէն վէ եավատ քեամիլէն իսթիրա իտիրմիշ օլուպ օրմատըղընը թային իթմէք միշքիլ տիր. լաքին Բուսիա հիւքիւմէթինին՝ Էվրօբա պանդալարընտաքի մէվճուտ նագարընը միւթէմատի վէ չաբուգ սուրէթտէ կէրիյէ ալմասը, վէ Ֆրանսա իլէ Բուսիա պէյնինտէ պիր ահանամէ իմգա իտիրտիկի հավա տիսի՝ բէք տէ էյի պիր ալամէթ ատա օլընմայօր։ Շիմտի իչին հալի շու տըր քի, պիզ (Այէմանիա)՝ կէրէք ումուրը խարիճիյէ վէ կէրէք ումուրը տասիկիյէտէն տօլայը բէք տէ սիւքիւնէթը էֆֆէտարա մալիք տէյիլիզ։»

Բէթերսպուրկան իշար օլընտըղընա կէօրէ, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ էյեէվմ Բուսիատա մուգիմ պուլընան Այէմանլարըն նուֆուսը մէվճուտէսինի թահրիր իթտիրմէքտէ իմիշ։ Պու թէսպիրտէն մագսէտ՝ Այէմանիատա խրամէթը ասքէրիյէ էյֆասընա մէճպուր օյան Բուսիատաքի Այէմանլարը մըդտարընը անլամագտան իպարէթ տիր։ Բուսատա սիյահ ամթապիլէն պիր խայը մըդտար Այէման պուլընմասը՝ մէմալիք իչիւն պիր թէհլիքէ ատտ օլընը յօր. զիրա մէրգուման Այէմանլար՝ կինինտն պիրինտէ քէնտիլէրինի միւսաֆիր գապուլ իթմիշ օյան մէմալիք (Բուսիա) այէյհինտէ սիյահ սարըմսակ տավէթ օյնապիլիրլեր։

Միւճթէմէսի Ամերիգատա իճրա օլընան բէիսը ճիմհուր ինթիխապընտա Մ. Գրիվլէնտն իհրազը գաբիպլէյէթ իթմէսի իւզերինէ Մագ Քինլէյ կէօմիւք թարիֆասընընն լայվը մուհագագ պուլընտըղը՝ թէլէկրաֆ հավատիսի օյարագ եազըլմըշ իսի։

Պու քէրրէ Նիւ-Եօրգտան վուգու պուան իշարա կէօրէ, Միւճթէմէսի Ամերիգա մէհֆիլը մալիյէ վէ սարրաֆիյէսի՝ մէզքիւր թարիֆանընն պիրտէն պիրէ լայվը ահվալը մալիյէճէ մուճիպը միշքիլաթ օյաճաղընտան պահպա, պունընն թէտրիճէն գալընըրմասը մէնաֆիի մէմլէքէթէ տահա մուվաֆրզ օյաճաղընը թագսիրլէ հիւքիւմէթէ օ եօլտա պիր իսթիտա թագսիմ էյլէմիշլեր տիր։

Բէգալիք եվվելկի կիւնքի թարիխլէ Ամերիգատան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մագ Քինլէյ թարիֆասընընն ըէֆ ու թասատիլի՝ էբէյլիճէ ուզագ պիր զէմանտա վուգուա կէլէճէք տիր։

Կէլէճէք ալաֆր. մարտ 4տէ մագամը ըիյասէթէ կէլէճէք օյան Մ. Գրիվլէնտ՝ եէնի Այան վէ Մէպուսան մէճլիսլէրինի (գօնկրէ) մուխթէլիթէն իճթիմաընը թա կէլէճէք սէնէ սօն պահարա գատար թէէխիր խսէճէք իմիշ։

Բարիզին Ֆէլլոր կազէթասը՝ Ֆրանսանընն Տէրսաաէթ սէֆիրի Մ. Գամպոնընն Բօմատա Բաբիլէ վուգու պուան միւլագաթը հագգընտա պազը մալիումաթ իթա իտիյօր։ Մէզքիւր կազէթանընն գավլինճէ, Բաբա՝ Ֆրանսանընն խայր ու մէնֆաաթը իչիւն սիւրիւք իթմիշ օլտուղը թարիգատէ տէվամ իթմէյէ զամիթէն գարար վերմիշ օյտուղընը Մ. Գամպոնա պիլիպէյան, «Շարգտա Գաթօլիքլիկին մէնֆաաթը՝ Ֆրանսանընն մէնաֆիի իլէ պիր տիր» տէմիշ տիր։ Բաբա՝ ախիտէքի սէօզլէր իլէ խաթմը մէգալ էյլէմիշտիր. «Բաբալըգ մագամը՝ Ֆրանսա իչիւն էլինտէն կէլէնի եաբաճագ, վէ տաիմա վէ հէր եէրտէ Ֆրանսա իլէ պէրապէր օլաճագ տըր։»

Բարիզտէն եազըլըղընա կէօրէ, Բօչիլա պանդասընընն Ֆրանգֆօրթ շիւպէսինին բէիսը սապրգը միթէվեֆա Պարոն Շարլ Բօչիլոն քէրիմէսի օյուպ էյլէվմ 45 եաշընտա պուլընան Պարոն Թէրէզ Բօչիլ՝ պու քէրրէ եահուտի մէզհէպինի թէրք իլէ Գաթօլիքլիկի գապուլ իթմիշ, վէ ախիրէն Պոմէ ուլու քիլիսէսինտէ վաֆթիզ օրմըշ օրմաղլա, մումաիլէյհանընն իշպու թէպտիլը մէզհէպի Բարիզ քիպար մէհֆիլինտէ պէօյիւք վէվլէյէլի մուճիպ օրմըշ տըր։ Մումաիլէյհա Պարոնթէրէզն՝ 1871տէ Բօչիլա պանդասընընն Լոնտրա շիւպէսի էրքանընընան Պարոն ճէյմս Լյուսարա իլէ էվլէնմիշ օլուպ, զէվճի 1881տէ վէֆաթ իթմիշ, վէ էյեէվմ 18 վէ 20 եաշարընտա իքի էրքէք եվլատը վար իմիշ։

Սուաքիմտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, պիր միֆրէզէ սիվարի իլէ լայվը մուհագագ պուլընտըղը՝ թէլէկրաֆ հավատիսի օյարագ եազըլմըշ իսի։

Պու քէրրէ Նիւ-Եօրգտան վուգու պուան իշարա կէօրէ, Միւճթէմէսի Ամերիգա մէհֆիլը մալիյէ վէ սարրաֆիյէսի՝ մէզքիւր թարիֆանընն պիրտէն պիրէ լայվը ահվալը մալիյէճէ մուճիպը միշքիլաթ օյաճաղընտան պահպա, պունընն թէտրիճէն գալընըրմասը մէնաֆիի մէմլէքէթէ տահա մուվաֆրզ օյաճաղընը թագսիրլէ հիւքիւմէթէ օ եօլտա պիր իսթիտա թագսիմ էյլէմիշլեր տիր։

Բէգալիք եվվելկի կիւնքի թարիխլէ Ամերիգատան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մագ Քինլէյ թարիֆասընընն ըէֆ ու թասատիլի՝ էբէյլիճէ ուզագ պիր զէմանտա վուգուա կէլէճէք տիր։

Կէլէճէք ալաֆր. մարտ 4տէ մագամը ըիյասէթէ կէլէճէք օյան Մ. Գրիվլէնտ՝ եէնի Այան վէ Մէպուսան մէճլիսլէրինի (գօնկրէ) մուխթէլիթէն իճթիմաընը թա կէլէճէք սէնէ սօն պահարա գատար թէէխիր խսէճէք իմիշ։

Բարիզին Ֆէլլոր կազէթասը՝ Ֆրանսանընն Տէրսաաէթ սէֆիրի Մ. Գամպոնընն Բօմատա Բաբիլէ վուգու պուան միւլագաթը հագգընտա պազը մալիումաթ իթա իտիյօր։ Մէզքիւր կազէթանընն գավլինճէ, Բաբա՝ Ֆրանսանընն խայր ու մէնֆաաթը իչիւն սիւրիւք իթմիշ օլտուղը թարիգատէ տէվամ իթմէյէ զամիթէն գարար վերմիշ օյտուղընը Մ. Գամպոնա պիլիպէյան, «Շարգտա Գաթօլիքլիկին մէնֆաաթը՝ Ֆրանսանընն մէնաֆիի իլէ պիր տիր» տէմիշ տիր։ Բաբա՝ ախիտէքի սէօզլէր իլէ խաթմը մէգալ էյլէմիշտիր. «Բաբալըգ մագամը՝ Ֆրանսա իչիւն էլինտէն կէլէնի եաբաճագ, վէ տաիմա վէ հէր եէրտէ Ֆրանսա իլէ պէրապէր օլաճագ տըր։»

Բարիզտէն եազըլըղընա կէօրէ, Բօչիլա պանդասընընն Ֆրանգֆօրթ շիւպէսինին բէիսը սապրգը միթէվեֆա Պարոն Շարլ Բօչիլոն քէրիմէսի օյուպ էյլէվմ 45 եաշընտա պուլընան Պարոն Թէրէզ Բօչիլ՝ պու քէրրէ եահուտի մէզհէպինի թէրք իլէ Գաթօլիքլիկի գապուլ իթմիշ, վէ ախիրէն Պոմէ ուլու քիլիսէսինտէ վաֆթիզ օրմըշ օրմաղլա, մումաիլէյհանընն իշպու թէպտիլը մէզհէպի Բարիզ քիպար մէհֆիլինտէ պէօյիւք վէվլէյէլի մուճիպ օրմըշ տըր։ Մումաիլէյհա Պարոնթէրէզն՝ 1871տէ Բօչիլա պանդասընընն Լոնտրա շիւպէսի էրքանընընան Պարոն ճէյմս Լյուսարա իլէ էվլէնմիշ օլուպ, զէվճի 1881տէ վէֆաթ իթմիշ, վէ էյեէվմ 18 վէ 20 եաշարընտա իքի էրքէք եվլատը վար իմիշ։

Սուաքիմտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, պիր միֆրէզէ սիվարի իլէ

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻՀԷԼԼԻՖԻ
ԴԻՒԼ ՄԱՌԻ

ՄԻՀԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Էօյլէ իսէ քի՞մտիր, լութֆէն սէօյլէյինիզ. —տէտի։

Պիր աղ սիւքիւթտէն սօնրա պանքէր՝ ճէվապէն,

—Միւսիտան տըր, —տէյինճէ,

Մատամ տը Թէռնուառ՝ մօսմօր քէսիլէրէք վէ տիւչարը տէհնէթ օլարագ այաղա գալզըպ . . .

—Միւսիտա՞ն մը տէտինիզ . . . կիւմէ՞ք մի իսթէյօրսունիզ։

Անտրէանընն պօղագր գուրուտրընտան՝ գապա պիր սէս չըգարըյօր վէ պիհուատ թիւքիրիքլէրինի եուԹմաղա չալընըյօր իտի։

Գօճասընը եօգարտան աչաղա սիւդիյօր, վէ զանն իտէրսին անըն ֆիքրինի անլամագ, վէ պէլքի տէ անըն պիլտիկինի քէչֆ իթմէք իչիւն գալպինի եօգլամագ իսթէյօր իտի։

— Սամ՞ն, պունտա թէճճիւլ իտիլէճէք նէ՞ վար։ Պու խապէր նի՞չիւն սիւզէ պու գատար հէյէճանը մուճիպ օլույօր։

Թէքմիլ շիւպհէլերի եէնիտէն ուլանըյօր իտի։

Անտրէա՝ տիւչարը տէհնէթ օլարագ պիր չէյ էկօրմէյօր, պիր չէյ իչիթմէյօր իտի։

Մէրգումէ գատրն մաքինա կիպի միւքերրէրէն.

—Միւսիտան՝ Սիւզանա՞, Միւսիտան՝ Սիւզանա՞ մը. . . —տէյու սէօյլէնիպ տուրույօր իտի։

—Պիր տահա սիւվալ իտէրիմ, —տէյօր իտի Թէռնուառ վագարը պիր տուրթէտէ,— պու Թէճճիւլինիզ նէտէ՞ն իյնապ իտիյօր։ Էկէր պիր աղ տահա սիւքիւթ իտուպ պիր չէյ սէօյլէմէդ իսէնիզ, պանա էօյլէ զանն իթտիրէճէքսինիզ քի, Միւսիտան հագգընտա պաղը չէյլէր պիլիրսինիզ տէ պու եիւզտէն անը զըզմըզա լայըգ կէօրմէյօրսունիզ։

—Լայըգ կէ՞օրմէյօրմըյըմ. Սիւզանա լայըգ կէ՞օրմէյօրմըյըմ. —տէյու Անտրէա միւքէրրէրէն սէօյլէյօր իտի։

Նէհայէթ Մատամ տը Թէռնուառ՝ հէյէճանընա զալէպէ խէրէք վէ լազըրտը իթմէյէ չալըշարագ տէտի քի,

—Պու խապէր բէք զիյատ թէճճիւլ օլընաճագ պիր խապէր օլուպ . . . պախուսուս պիտէն պիրէ մէյտանա չըգմըշ օլաղընտան, իչթէ պու սէպէպտէն տօլայը պէնի չօգ չաշըրթմըշ տըր . . . Պու նա՞սըլ չէյ. Սիւզան իլէ Մ. տը Վօնուազընն իպտիվաճլարընա տաիր պիր թէսավուր վար իտի . . . Իհրաաը էվվելճէ մուգաարրէր օլան պու իպտիվաճ՝ պանգանընն . . . սըրդաթը սէպէպիյլէ կէրի պրազզըմըշ իտի . . . լաքին Մ. Վօնուազ սիգտէն տէ սէօդ ալմըշ իտի . . . պէնտէն տէ . . . Սիւզան անը սէվէր իտի . . . Օ տէլիգանը հէր ճիհէթճէ պիզէ ույար իտի . . . Սիզ իսէ չիմտի պանա պիրտէն պիրէ խապէր վերիյօրսունիզ քի, պունլարը հիչ պիրի եօգ տը . . . իպտիվաճտան վազ կէչիլմիշ տիր . . . Մ. տը Վօնուազ արթըգ սէվիլմիյօր . . . վէ Մ. Միւսիտան . . . նիչանլը տը . . . Վէ սիզ խաթրսինիզ քի պու զարիպ խապէրի ալտըզմտա հիչ թէլաշ իթմէյիմ, սիւքիւնէթ իւզրէ տուրայրմ . . . էօյլէ իսէ սի՞զ նէ տիւչիւնիյօրսունիզ . . .

—Տօղրու տը, —տէտի Թէռնուառ ,—հագգընը վար, Անտրէա . . . պու թէպտիլը նակէհանիյի սիզէ խապէր վերմէսիկիմի ունութըյօր իտի։

—Թէէսսիֆ իտէրիմ, աղիզիմ, զիրա պէլքի պէն տէ պու իպտիվաճա գարշը պիր գաչ իթիրազտա պուլընը իտիմ։

—Նէ՞ կիպի իթիրազլար։

—Մ. Միւսիտան արթըգ կէնճ տէյիլ տիր։

—Գրըգ եաշընտա վար տը . . . Իսթիյար օլմատըղընտան՝ տէլիգանը սայըլապիլիր։ Էկէր քէնտիյէ չէքի տիւղէն վերմէյի սէվսէ իտի՝ օթուզ պէշ եաշընտա կէօրիւնիր իտի։ Պէօյլէ չէյլերէն հազզ իթմէզ։

—Գրըզմըզը սէվսիկինէ էմ՞ն միսինիզ։

Անտրէա ազ գալսըն եագայը էլէ վերճէճէք իտի . . . ազ գալսըն էէզմէ տէյէճէք իտի։

—Էօյլէ մէմուլ իտէրիմ,- տէտի Թէռնուառ,- զիրա աչըգանէ պիր միւքեալէմէլերինին իւզերինէ վարտըմ . . .

—Աչըգանէ պիր միւքեալէմէ՞ մի,- տէտի Անտրէա՝ էլինի աչընա կէօթիւրէրէք վէ պիր սանիյէ զարֆընտա կէօզիս էօնինտէ պիր չօգ տէյնէթի չէյլէր կէօրէրէք, եախսա տահա տօղրուսը կէօրտիւկի չէյլէրէ ինանմադա ճէսարէթ իթմէյէրէք վէ գօճասընընն՝ քէնտիսինէ օյլէտիքլէրինտէն արթըգ պիր չէյ անլամայարագ։

Պիր միւքեալէմէի աչըգանէ՞ . . . Միւսիտան իլէ Սիւզան արասընտա . . . եանի բէտէր իլէ գըզ միյանընտա . . . եանի բէք եագրն ագրասա իպտիվաճը . . . Է՞հ, պու պիր տէլիլիք իտի . . . Թէռնուառ եանըլմագտա օլմալը իտի . . .

Լաքին մէրգումը պէօյլէճէ եանըլթմագ իչիւն, սէօզպիրլիք իթմիշ կէօրիւնէն Միւսիտան իլէ Սիւզանընն չօգ աղըր սէպէպլէրի պուլընմագ լազըմ կէլիր իտի՞ . . .

Նէ՞ կիպի սէպէպլէր. Իչթէ Անտրէա պուլնարը անլամագ իսթէր իտի։

—Պաչգա իթիրազընդզ եօ՞ գ մը,- տէտի Թէռնուառ։

—Մ. տը Միւսիտան հէման հէր կիւն պուրայա կէլմէքտէ օլուպ պէօյլէ պիր հըսսիյաթը պուլընտըղընը անտրըրը հիչ պիր իյմատա պուլընմամըշ օլտըղը հալտէ նա՞սըլ օլուպ տա նակէհան իլանը աշգ իթմիշ տիր. վագրա Սիւզանը սէվմէքտէ կէօրիւնիյօր իտի ամմա՝ պիր գօճա մուհապպէթինտէն պաչգա պիր մուհապպէթլէ սէվմէքտէ կէօրիւնիյօր իտի . . .

Մ. տը Թէռնուառ՝ Միւսիտանը իսթիհթագ իթտիկինի վէ անտէն պազը ճէվապպար պտրդընը գարբընա պէյան իթտի։ Եէօյլէ քի, Միւսիտան՝ նէ կէօնա գօրգու վէ թէրէտտիտլէրտէ պուլընտըղընը վէ պա խուսուս պիր հիսապա մէպնի պէօյլէ պիր մուամէլէտէ պուլընտըղընա չիպէտ օլընմասընտան նիճէ գօրգտըղընը սէօյլէմիշ իտի . . .

Մատամ տը Թէռնուառ՝ գօճասընընն պու սէօյլէտիքլէրինի իչիթիքճէ պրունընն ալթընտան մըրըլտանարագ,

—Ղարիպ չէ՞յ, պէօյլէ պիր մուամէլէտէ ճաապա նէ՞ սըրը ու հիքմէթ վար տըր,- տէյօր իտի։

Լաքին հէր չէյտէն զիյատ մէրգումէնին զինինէ չարքան չէյ՝ էօյլէ պիր իպտիվաճըն տէհնէթի իտի . . .

(ՏԵՎԱ-Ի)

պիր թագըմ՝ տէվէլի ասքէրլէրտէն միւրեթթէպ օյան վէ Սինգա վէճիվարլարընտա իճրան քէշֆիյաթա ջէդմիշ օյան ֆըրգահ սէֆէրլէյէ՝ պու ջէրրէ Սուաքիմէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Մէղքիւր ֆըրգահ սէֆէրլէյէ հիչ պիր Սուտանլըյա թէատրէֆ էթմէմիշ, վէ Օսման Տիկմանըն թէրք էթմիշ օյուրը օրտուկահը եադմիշ տը։ Օսման Տիկմա՝ էլեէվմ Ահմէտ նամ մահալտէ պուլընըյօր իմիշ։

ՀԱՎԱ ԿԱԶԸՑԱ ԻՇԼԷՑԷՆ ԹՐԱՄՎԱՅԻՆԸ

Էլէքթրիքլէ իշլէյէն թրամվայլարըն իյճատ իտիմէսի քեֆֆի կէօրիւլմէմէտիկինտէն նաչի օյմալարը քի, ալտիրէն Սագսօնիանըն բայթախթը օյան Տրէզտա չէհրինտէ հավա կազը իլէ իշլէր պիր նէվի թրամվայ տահա իյճատ վէ իմալ իտիլմիշ, վէ հաթթա իլք թէճրիւպէսինտէ պունրն հագիգաթէն մանթուպա մուվաֆֆագ օյտրը անդայրմիշ տը։

Պու թրամվայլարը էն պէօյիւք մուհասսէնաթընտան պիրի՝ կերեք պէկկիր իլէ չէքիլէն վէ կէրեք էլէքթրիգ իլէ թահրիք օյնան թրամվայլարըն քեֆֆիֆէսինտէն տահա ազ մասրաֆլա իշլէմէսի իմիշ։ Պիր մահզէնը մախսուս տէրունինտէ 7 մէթրօ միքեաալընտաքի հավա կազը՝ թազէիգ վասրթասըյլա տօլտուրը-լարագ, պատէհու 6տան 8է գատար հավա թազէիգիյլէ հէմ մանքնալար իշլէթիլյօր, հէմտէ կէճէլէրի թրամվայը լամպալարը թէնվիր իտիլիյօր իմիշ։

Իշպու թրամվայ՝ պու գատարճգ կազ թազէիգիյլէ սաաթտա 10 քիլօմէթրօ գաթ իտէճէք տէրէճէլէրաէ պիր սիւրաթլէ հարէքէթ էյլէյօր, վէ պէհէր քիլօմէթրօ ի-չիւն բէք ազ պիր մըգտարտա կազ սարֆ էյլէյօր իմիշ։

ԹՌԶՏՈՒՆ ԱԿՆԱՐԿՆԵՐ

ԵՐԿՈՒ ՀԱՐՄՆԻՊՆԵՐ

Տեսարանն է Տ. . . գիւղը՝ Պարթեւանց բնակարանին մէջ։

Հարմնիքի կիրակի իրիկունն է։

Երբ կը մտնեմք դռնէն ներս, տան տիրուհին կը դիմաւորէ զմեզ ուրախ դէմքով մը՝ ու կառաջնորդուիմք հիւրանոց։ Առաջին ակնարկ մը կը բաւէ հասկցնելու մեզ, թէ նիւթական կարողութեան տէր անձի մը բնակարանին մէջ կը գտնուիմք։ Հիւրանոցին կահաւորումը՝ Ասիականէն բոլորովին հեռու՝ դէպի Եւրոպական ճաշակը անյայտող ձգտում մը կը ցուցնէ։ Մեր սովորական բազմոցները տեղի տուած են Եւրոպական թաւշեայ թիկնաթոռներու եւ աթոռներու։ Գետինը ծածկուած է Եւրոպական թանկագին գորգով մը, որուն վրայ կը գտնուիս՝ տան տէրն ու կարծես կը վայելեայ վրան կոխկռտելու։ Պատերը ծածկուած են իւղաներկ պատկերներով, չրջանակուած լայն ու ոսկեզօծ բայց անճաշակ չրջանակներով. այս պատկերները գրեթէ ամենքն ալ կը ներկայացնեն միւնոյն տեսարանը. երիտասարդ մը՝ որ նաւակի մը մէջ, անտառի մը խորը կամ կահաւորեալ սենեկի մը անկիւնը, տարբերանդիկ չեշտերով սիրոյ յայտարարութիւնը կ'ընէ իւր սիրուհւոյն, որ անատրէսէ սանտրեամբ մը կ'ունկընդրէ անոր տաք եւ հրաշունչ խօսքերուն։

Այս հասարակ նիւթը միայն հակցած կը թուի տան տէրը. ոչ հիւրանոցին եւ ոչ բոլոր միւս սենեակներուն ու սրահներուն մէջ չկայ նկար մը կամ ո եւ է ուրիշ մէկ զարդ մը, որ գեղարուեստական նուրբ ճաշակի մը գոյութիւնը ենթադրել տայ։ Հիւրանոցին մէկ անկիւնը զետեղուած մեծագոյն գծագիր մը՝ իւր վրայ գրուած խոշոր հայերով, — որ սենեակին մէջի զարդարանքը կ'անդրադարձնէ— եւ զոյգ մը գեղեցիկ լամբաներով, ու սենեակին մէջտեղը գտնուող ընկուզենիէ թ-ֆէնը, վրան շարուած ծխախոտի ամանոցին ու մոխրամանովը, սենեկին կահաւորումը կ'ամբողջացնեն։

Հրաւիրեալք հետզհետէ հասան, եւ յետ ճաշուն, որ միջոցին հարսին ու փեսին կենաց զինիի բաժակներ պարպուեցան, սկսաւ պարը, մեր երիտասարդներուն եւ օրիորդներուն միակ փափաքը, միա՛կ իտէալը։ Բայց ի՞նչ տանս, ինչ տա՞նս։ Մինչ անդին ֆ-ֆէ-ռը սկսաւ չէր վերջացուցած հ-ֆ-ի վերջին մնոտերքը, ասդին կը թավալար մեր երիտասարդաց սիրտը, որք անհամբերութեամբ կը սպասէին արմանիքի առաջին հնչիւններուն։ Վերջապէս ֆ-ֆ-ի արձագանգները լռեցան, եւ երիտասարդք եւ ուրիշ, որք թերեւս առջի իրիկուընէ արդէն անդամ եղած էին, պարը նետուեցան զոյգ զոյգ, զուարթաղէմ եւ սիրտերնին լի խնդութեամբ։

Այսպէս պահէն առաջ, ու պահէն ալ վերջ, մինչե՛ւ լոյս, ցատկեցին մեր երիտասարդները. խաղցին բօլքան ու մաղուրքան, օսթիշն ու վալսը, գատրիլն ու լանսիէն։ Երբ զարտիլ կ'ըսեմ, պէտք է հասկնաք խառնիճաղանճութիւն մը ձեւերու, չարժումներու անկանոնութիւն մը, եւ ոչ թէ գարտիլն ինչպէս որ պէտք է ըլլայ. իսկ վա՞լսը, ատիկամ ալ բօլքա հասկցէք. այնչափ անկանոնութիւն եւ անհամաձայնութիւն կայ իրենց ոտքերուն չարժումներուն մէջ։ Բայց այս խառնակութեան մէջ, ինչ հմայիչ, աղու եւ սիրահրաւէր նայուածքներ օրիորդներու, եւ ասոր դէմ ինչ տարփոտ ակնարկներ երիտասարդներու կողմէ, համբոյրի՛ կարօտ ու պատրաստ շրթունքներ, զուխս զլխի մտերմական խօսակցութիւններ, փսրտուքնե՛ր. որոց միջոցին, երբեմն ժպիտ մը կը փթթի նազելաչուք օրիորդին շրթունքին վրայ, կամ թեթեւ կարմրութիւն մը կը պատէ իւր դէմքն, որ սպիտակ ժանեակներու փրփուրին մէջ, այդ պահուն կարմիր վարդի փունջի մը կը նմանի, ճերմակ ծաղիկներով շրջապատուած։ Երբ ինքնակոչ պէրէմէզ մը՝ համաձայն իր քմահաճոյքին՝ բօլքաի միջոցին շանֆէ-ռամ կը գոչէ, կան զոյգեր որք չեն բաժնուիր իրարմէ. ա՛նչափ սրտերնին յարած ու փարա՛ծ է միմեանց։

Այս փստուքներէն յետոյ, եւ այդ գիրկընդխառն պարուց դադարներու միջոցին, առանձնասենեկի մը խորը երիտասարդ մը սիրոյ տա՛ք խոստովանութիւն մը կ'ընէ իւր պարակից օրիորդին։ ուրիշ մը կ'առաջնորդէ իրենը՝ վարը պէֆֆէն, ուր առուան զէմ օղին եւ ուրիշ տեսակ տեսակ ոգելից բմպելիք կը շղթացնեն մեր ամրներու բանականութիւնը. ու առանձին գտնուած մէկ վայրկեանուն երիտասարդը թերեւս յաղողէր դողալ համբոյր մը նորա վարդ այտերէն, որ անչուշտ վարդի ունկր համ ու բոյր, եթէ իրենց չար բաղդէն այն միջոցին ասն տիրուհին պէ-ֆէէն ներս չմտնէր։

Եւ առաուն՝ երբ արշալոյսը կը ծագի, բոլոր հարսնեւորք կը մեկնին, ամենքն ալ գինովցած, ամենքն ալ գունաթափ քնաւութենէ. երիտասարդք եւ ուրիշք քա՛ղցր յիշատակ մը տանելով իրենց հետ այդ սիրալի երեկոյթէն . . . ։

* * *

Տեսարանը փոխուած է հիմա։

Գաւառացի հարսնիքի մը ենք։

Աղքատիկ բնակարան մ'է այս հարսնեստունը բաղդատմամբ միւսին։ Հողէ բակ մը, որ խեղճութեան տպաւորութիւնը կը թողու վրդ։ Ծուռ սանդուխէ մը վեր կ'ելլենք. մէկ սրահի մը վրայ չորս դուռներ կը բացուին։ Չորս սենեակներ՝ ամենքն ալ բազմոցներով չտկուած, որով աթոռի պէտքը գրեթէ բնաւ չզգացուիր։ Պատերը բոլորովին մերկ են, միայն երկու սենեակներն ուր հիւրերը պիտի ընդունուին, անկիւն մը գրուած է պիւռօն որուն վրայ կան երկու լամբաներ չղարշներու (թիւլ) մէջ առնուած, եւ հայկի մը պիւռօին վերեւը՝ պատէն կախուած բարձրն Պիւռօին վրայի լամբաները չեն վառիր. այլ սենեակը իւր լոյսը կ'առնու առաստաղէն կախուած հին ձեւով լամբայէ մը։ Գետինը փռուած է զորգ մը՝ համակ սեւ, անպատճոյճ ու պատուտած։

Այս ամենուն ազդած տխուր տպաւորութիւնը կը փարատի սակայն, երբ տան տիրուհին, 70 տարեկանի մօտ ակռայպլիկ ծերունի մը, գէմդ կը վազէ անկեղծ ուրախութեան արտայայտութեամբ մը։

Հոս էրիկ մարդիկ ու կանայք մէկ սենեակի մէջ չեն նստած, ինչպէս միւս հարսնեւոտն մէջ. կանանց մասնաւոր սենեակ մը յատկացուած է, եւ հարսը երբեմն մէկ, երբեմն միւս սենեակին մէջ կը գրաւէ իրեն յատուկ տեղը։

Հալաւօրնէքին ատենը կուգան էրիկ մարդիկ եւ ներկայ կը գտնուին նոյն հոգեկոչիչ արարողութեան, եւ դարձեալ կը քաշուին իրենց սենեակը, մինչեւ պսակի ժամանակ, որ ատեն կուգան վերջնապէս սենեկին մէջ կողմը գրաւել։

Հոս ալ կար նուագածութիւն, հոս ալ կար պար հոս, ալ կար օղի ու գօնեագ Բայց նուագածութիւն մը բարոյականացուցիչ, պար մը՝ պարկեշտութեան, եւ ոգելից ըմպելիք՝ չափաւորութեան սահմաններուն մէջ։

Նուագը ֆ-ֆ-ռ կը զարնէր. բայց որովհետեւ ներկայից մեծամասնութիւնը քան մը չէր հասկնար անկէ, տան տիրոջ խնդրանքին համաձայն երբեմն ալ պրէ-ռը երգեր կը նուագուէին, ինչպէս են կարէլ, կէօրմ, ուէմէ, ռիվան եւայլն. եւ ունկնդիրք իրենց գաւառին, իրենց հայրենի երկրին երաժշտութիւնը լսելով, կարծես նոր ոգեւորութիւն մը՝ կեանք մը կ'առնէին։ Իրենց բնավայրին քաղցր յիշատակները կը նորոգուէին պտերնուն մէջ, ու չնորհակալաց մրմունջներ ու ձայնարկութիւններ կը թռչէին շրթունքներնէն։

Օղին ու գօնեագը, որ խոշոր ափսէին մէջ կարգաւ շարուած բաժմաթիւ գաւաթներով կը հրամցուէր բաժմակցաց, առանց կենսոգինելու կուգար ազդեցութիւն եւ աշխոյժ մը տալ իրենց։

Ու պարը՝ պսակէն ետքն ալ, առաջ ալ, երբէ՛ք չտեսնցաւ խառնիճաղանճ հանգամանք մը. արդէն բոլքա, դատրիլ, վալս եւայլն գեսյում չկար։ Գաւառական պար մը՝ չէ-ֆէ-ռը՝ գլխաւոր պարն էր իրենց. էրիկ մարդիկ զատ, եւ կնիկ մարդիկ զատ ըլլալու պայմանաւ խաղացին բաւական՝ պարկեշտօրէն։ Պսակէն ետք միայն, փեսայն հարսին հետ, Պօլսական սովորութեան համաձայն, փոքրիկ բօլքա մը դանալ, բայց դժբաղդաբար չյաջողեցաւ, վասն զի չէր գիտեր. ու մէկ քանի օրիորդներ միայն իրարու «տամ» եւ «գավալիէ» եղած, քանի մը անգամ դարձան բօլքան։

Այս հարսնիքին մէջ գեղեցիկ սեռին ինչպէս առողջ եւ առոյգ դէմքն, ոգեպէս եւ պարկեշտ կայ ու Նիսան անկասելի էր որ աչքի չզարնէր։ Իրենց նայուածքը չունէր այն տարփաճրաւէր արտայայտութիւնը, որ երիտասարդները զլխէ կը հանէ, այլ անոնց աչքերուն մէջ կը կարդացուէր գաւառական պարկեշտութիւնը, որ միայն կարող է ըստոյգ աչք ներշնչել։

Առաւօտուն երբ ամէն մարդ մեկնեցաւ, անկեղծ ու սրտագին բարեմաղթութեան տարափներ տեղալով նորապսակ ամոլին գլխուն, եւ ոչ մէկ անկանոնութիւն տեղի ունեցած էր հարսնիքին մէջ, եւ ոչ մէկ արտաքարդ արբեցող չէր գտնուած հանդիսականաց մէջ։

* * *

Տեսնելով ու բաղդատելով այս երկու հարսնիքներն իրարու հետ, սիրտս կը խչչայ մտածելով որ վաղը կամ միւս օր, Եւրոպացւոց յոռի սովորութիւնները պիտի ճարակին բոլոր մեր գաւառներուն մէջ։ Վասն զի մեք Եւրոպացւոյն կապիկն եղած եմք, անոնց յոռի սովորութիւններն ընդօրինակելու մասին միայն. եւ մեր նահապետական սովորութիւններէն հեռացած այս արատքին ցոյցերը քաղաքակրթութեան տարերք կարծելով, կ'ընդգրկեմք իրրեւ լաւ բաներ Եւրոպացւոյն բոլոր անբարոյականացուցիչ սովորոյթները . . . ։

ԱՒԵՏԻՍ Թ. ԿԷԶԻՒՐԵԱՆ

Սկիւտար

ԳՕԼԷՐԱ

Տ-էրէն Ո-մոռը Սբ-հէյէռն

Եվրօբանքն պուլարէգ մահալլէրինէն ահվալը սբհէյէի ումումիյէսինին լէհլիլ համտ կիթտիքճէ էյլէնէճէքտ օյտուղը՝ իսպարթը ըէմիյէտէն միւսթէպան օյմասընա մէպնի, Պահրը Պալթիգ վէ Պահրը Շըմալ վէ Մանչ տէնիզի սէվահրիի միւվարէտաթընա գարշը մէվզու օլան 5 կիւն գարանթինանը 24, վէ Պահրը Սէֆիա իւզէրինտէ քեսին Ֆրանսա սէվահրինտէն եօշմուը վէ եօշմուզդ կէլէն սէֆանի հագգընտա մէվզու պուլընան 5 կիւն գարանթինանը 48 սաաթ իհթիյաթ գարանթինասընա թէնզիլիյլէ, եաբընըզ Պահրը Պալթիգտէ Ֆինլանտիա քէօրֆէզի հագգընտա մէրի օյան 5 կիւն գարանթինանը քէմնքեան լպգդասը, վէ Իթալիա իսկէյէլէրիյլէ Պահրը Սէֆիտ իւզերինտէ վագը սէվահրը Մըսրիյէտէն եօշմուս իլէ վիւրուտ իսէն սէֆանի հագգընտա մէվզու պուլընան 3 կիւն գարանթինանը տահի 24 սաաթ իհթիյաթ գարանթինասընա թէնզիլինէ վէ օրաարատան եօշմուսզդ օլարագ կէլէճէքլէր հագգընտա քէմնֆիսսապզդ չիտէթլի մուայէնէի թըպպէյէ իճրասըյլա իքթիֆա օլունմասը, վէ թէտապիրը իհթիյաթիյէի մէզքիւրէնին ֆի 10 թըշրինը սանի սէնէ 308 թարիխինտէն (էվվէլքի կիւնտէն) իթիպարէն չզգըպ կէյէճէք սէֆանինէ չտմիլ օյմադ իւզրէ թապիլ օյան Սբհհէյէ մէրքէզէրինտէ իճրասը խուսուսլարընա՝ էվվէլքի սալը կիւնիւ ինիգաա իսէն Մէճլիսը Ումուրը Սբհհէյէտէ գարար վէրիլէրէք մուգթադիյաթը իյֆա գըլընմըշ օլաուզը իլան օյունը։

* * *

Մապէյն պաշ քիթապէթինէ՝ գօլէրա վուգուաթընա տահր Տարբէի Սբհհէյէտէն թագտիմ օլընան նոյ. 11 թարիխի ժուրնալ սուրէթի տիր.

Մահալլէ	Թարիխ	Վաֆատ		Վէֆէյատ
Բէյճա	նոյ. 9	8		3
»	» 10	6		4
Թրապիզոն	» 10	5		3
Էրզրում	» 10			
Էրզինկան	» 10	26		23
Ալաչկերտ	» 10	3		2
Պայբուրտ	» 10	7		4
		55		39

Պալէտատէ արդ վէ իրաէ գէլընտըղը իւզրէ, Բէյճա իլէ Թրապիզոն վէ էրզրում վիլայէթլէրի տախիլինտէ գօլէրա իլլէթինէն 55 վուգուաթ վէ 39 վէֆիյաթ օլըղը, վէ Հիւտէյտա սանճաղը միւզաֆֆէրընան Սալիհ նամ մահալտէ չէհրը հալին 1նճի կիւնի գօլէրատան 2 քիչի վէֆֆաթ իտուպ, լիվաի մէզպուրընը միւլհագաթը տարէսինտէ լէհլիլհամտա պիր կէօնա միւսաալ վէ վէֆիյաթ օյմատընը՝ Բէյճա չէհպէնտէրլիկիյլէ Թրապիզոն վէ էրզրում մէմուրիյնը սբհհէյէսինտէն վէ Հիւտէյտա միւթէսարրըֆլըղընան վարիտ օյան թէլէկրաֆիարտա կէօռթէրիլմիշ, վէ տիւն կէճէ ձիսրը Մուսթաֆա Բաշատա 37, վէ տիւնքի կիւն Զիպէֆչէ թէհհաֆիզուլանէսինէ 75, վէ Տէվէ Պաղըրտան թէհհաֆիզուխանէսինէ 334 եօշմու միւրատ խէրէք գարանթինա ալընտըղըրը կէպի, ձիսրը Մուսթաֆա Բաշատա 70, վէ Զիպէֆչէտէ 33, վէ Տէվէ Պաղըրտան թէհհաֆիզուխանէսինտէ տահի 60 եօշմու իքմալը միւտտէթ իհթիմէլերինէ մէպնի բրաթիգալարընըն իհթա գըլընմըղը, վէ մէվգուրի թէհհաֆիզուդիյէի մէզքիւրէտէ պուլընան եօշմուլար իլէ, չէհրը հալը Ռումինին 10ընճը կիւնի Սինօպ թէհհաֆիզուխանէսինտէ գարանթինա թահթընտա մէվզուտ 393 թայֆա վէ 937 եօշմու, վէ Գավագ թէհհաֆֆիզուխանէսինտէ տախի գարանթինա ալթընտա պուլունան 433 թայֆանընն ահվալը սբհհէյէսի տէրէճէնի մանթուպատէ պուլընընը՝ Լիտինէ վէ Գոսօվա վիլայէթլյա սալիֆ իլ արզ թէհհաֆֆիզուխանէ իտարէյէրինտէն ալընան թէլէկրաֆլարտա իչար գելընմըշ իտուկի մասլուզ տը։

* * *

Թրապիզոն վիլայէթինտէն նոյ. 11 թարիխիյլէ գօլէրայա տահիր չէքիրէն թէլէկրաֆ տը.

Տիւն ագչամտան պու սաաթա գատար Թրապիզոն չէհրինտէ 9 միւսաալ, վէ էսքի վէ եէնի միւսաալարատան 6 վէֆիյաթ օլուպ, կիւմիւշխանէ գասասասընա վիլայէթին ճիհաթը սաիրէսինտէ վուգուաթ օյմատընը, վէ Խուրա գարանթինասը մուհաֆասընտա պուլընան սասքիրը նիզամիյէի Շահանէ իլէ էֆրատը զասլթիյէնին սբհհէթլերի պէր քէմալ պուլընտըղը մասարուզ տը։

ԵՈՒԻԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՊԻՐ ՔԻՕՐԻԷՑԻ

Եուիան գրալընըն զայէթ սէվիւմպիր քէօրէյի պու քէրրէ Թէլէֆ օլմըշ տը։ Գրալը միւչարէյէյ՝ մէղքիւր քէօրէյէ պիր սուրէթը զարիպկէտ սահիպ օլմըշ տը։

Շէհզլէ քի, պունտան պիր գաչ սէնէ ագտէմ պիր կիւն գրալ՝ քէնտի էրքեանը հարպը իլէ մանօվրա մէյսանընտա պուլընըղը սրրատա, քիսկէնին թանքմատըղը պիր քէօրէյ կէլիպ, գրալրն այագլարը ալթընտա եաթմըշ վէ քէնարինին օրատան տէֆ իթմէք միմքին օյամայրպ մանօվրայարրն խիթանընա գատար ատրմըշ տը։ Գրալ՝ արապասընա կիրտիյի սրրատա, քէօրէյ՝ միւչարէյէյին էօնիւնէ կէյէրէք անտէն էվվէլ արապայա կիրմիշ վէ հայվանը արապատան տախի չգարմագ գապալ օլմամըշ տը։ Սէրայա մուվասէլէթ օլընարգտա, քէլալ՝ էօնէճ արապատան էնիպ, գուլրուղընը տիքէրէք վէ սէվինճլի սուրէթտէ հավայարագ ալայ իլէ պէրապպէր սէրայա տախիլ օլմըշ տը։ Գրալ՝ հայվանըն իչպու իսրարընտա՝ ֆէվգէլատէ պիր սատագաթ էսէրի կէօրէրէք, անը սէրայատա ալըգօյմըշ տը։

ՕԳՈՒՅՔՆԸՂ

Կէլէճէք ալաֆր. դեկտեմբեր, եանի Բուամի նոյմ. 19տա չէքիլէճէք չըմէնտֆէր բիյանգօսընըն 13ՆՇի գուրաբ։

Պու տէֆա պիրինճի խբամիյէ՝ 600,000 վէ խընճիսի 60,000 ֆրէնգ գազանճագ տը։ Պունդարատան մատատա,

2 քիչի գազանճագլար 20չէր պին, 6 քիչի 6շար պին, 12 քիչի 3էր պին, 28 քիչի 1000էր վէ 550 քիչի տէ 400էր ֆրգ։ Ճէման 600 քիչի։

Շիմտիյէ գատար թամմ բրօմէս պիլէթի 10, նրանքը 7 պուլուգ վէ բուպը 4 ղրշ. խքն, շիմտի թամմ պիլէթի 7 պուլուգ, նրանքը 5 վէ բուպը 3 ղրշ. սաթրմագատա տը մաղազամբրատա։

Պիգիմ բրօմէսլէր՝ թիճարէթի նէզարէթը ճէլիլէսինին մեօրիւ. իլէ մուսատատագ, վէ սարլանա թահվիլյէրի տէ Պօրտան գացարընտա մնինֆուզ տը։

Թարրատան սաթրն ալանլար՝ բօսֆա բուլը տահի կէօնէէրէպիկիլէր. անճագ բօսֆա իճրէթի՝ թէհհիւլուլի օլարագ քէնտիլէրինէ սիտ տը։

Շիմտիյէ գատար պիգիմ—Տիգրան Մ. Ազարեան— բրօմէսլէրին գազանտրգլարը վէ սահիպլէրինէ թէնիմ օլունան մէպլաղ բիյացատա էն պիրինճի մէվզուլը թուսթմագտա տը։

Շեհզլէ քի, գալան թէքմիլ բրօմէսճիլէրին վերտիքլէրին մէպլաղ պիգիմ բրօմէսլէրին գազանտրգլարը էքրամիյէլերին ՆԸՍՖԸՐՆԱ ԳԻՎԼԷ պալիզ օլամագլար։ Պու տա պիր պէզիլաք գրամէթ տէյիլ մի։

Գալաթա քէօրբիւ պաշը Նօ. 33

8—6 ՏԻԳՐԱՆ Մ. ԱԶԱՐԵԱՆ

36

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ԶԷՕՄԼԷՓՃԵԱՆ

Այս նամակը լմնցնելէ վերջ, ծերունին վերստին կարդաց զայն ծայրէ ի ծայր։—Բայց սնչուչտ իր զգացումներուն ճշգրիտ և կատարեալ արտայայտութիւնն էր ան, վասն զի միակ բառ մը իսկ չփոխեց։

Թուղթը չորսի ծալեց։

Դրաւ քառակուսի լայն պահարանի մը մէջ, զոր կարմիր մոմով կընքեց։

Յետոյ այս պահարանին վերայ հետեւեալ հասցէն գրեց։

«Առ Տէր Տ. Տը լա Ռէյնի տեղական ոստիկանութեան իւր ապարանքն ի Բարիզ.»

Ասի վերջանալէ յետոյ, Անարէ Լըգօգ գլխարկն առաւ, և պատրաստուեցաւ մեկնիլ։

—Ի՞նչպէս, պարո՛ն, պօռաց պառաւ սպասուհին, կը մեկնի՞ք։

—Այո՛։

—Կարծեմ չմտածեցի՛ք։

—Ի՞նչ բան։

—Թէ գրեթէ կէս օրի մօտ է, և թէ ճաշը, վայրկենէ մը պատրաստ պիտի ըլլայ։—Տան և մէկին քառորդ մնացած եկայ ձեր դռան զարկի, իմաց տալու համար, բայց, վա՜յ, ղբաղած էիք դուք, և պատասխան չը տուիք ինձ։

—Բնաւ չսե՛ցի, Մակըլօ՛ն։

—Կը տարակուսէի, և այժմ որ կը լսէք զիս, չպիտի մեկնիք, այնպէս չէ՞։

—Պէտք է որ դուրս ելնեմ, խեղճ աղջի՛կս։

—Եւ ճա՞շը...։

—Վերադարձիս պիտի ճաշեմ...։

—Շատ պիտի մնա՞ք դուրսը։

—Առ առաւելն քառորդ ժամ մը։

—Լա՛ւ, երթամ պնակներս կրակին վերայ դնեմ, այնպէս որ վար առնուած ըլլալնին չպիտի նշմարէք։

Անարէ Լըգօգ մեկնեցաւ հաւանութեան նշան մը ընելով։

Ուղղակի քալեց, մինչեւ որ «Կանյը Տընիէի» մը պատահեցաւ։ Այն ժամանակները այսպէս կը կոչուէին բեռնակիրք։

Արծաթ դրամ մը տալով անոր, պատուիրեց որ, առանց վայրկեան մը կորուսելու նամակը ոստիկանութեան Պ. Տեղակալին ապարանքը տանի։

«Կանյը Տընիէն» վազելով մեկնեցաւ։

Անարէ Լըգօգ Սէն-Լուի գ'Ան լ'իլ փողոցին ճամբան բռնեց նորէն, և տուն վերադարձաւ մեկնելէն տասն վայրկեան վերջ։

Հայը և որդի սեղան նստան։

Երկուքն ալ կը ջանային զուարթ երեւնալ, ոչ մին ոչ միւսը չէր յաջողեր։

Գ.

Ն Ա Մ Ա Կ Մ Ը

Ըսինք թէ Էօղէպ Լըգօգ սիրուն երիտասարդ մին էր, բայց չբացատրեցինք թէ ի՞նչ տեսակ էր իր գեղեցկութիւնը։

Այս զանցառութիւն մեր պատմութեան մէջ ընդհատութիւն մը յա-

ռաջ կը բերէ, զոր պէտք է լրացնել։

Կոթական մայր եկեղեցեաց մէջ տեսած էք անչուշտ այն քանդակները, որք իրենց երկնային բնակարանը վերադառնալու համար երկիրս թողլու պատրաստ հրեշտակներ նկարած են։

Այս սերովբէից թեւերը ծալուած են տակաւին, և սակայն տեսնողը կը կարծէ որ կը թռին անոնք։

Էօղէպ այս պարզ մարմարիոններուն տկար ու փափուկ վայելչութիւնն ունէր, կնոջ մը ձեռներէն աւելի ճերմակ իր երկար ու քնքուշ ձեռները կը նմանէին անոնց զորս կարելի է գտնել Սիմապիւէի(1) գրեթէ բոլոր նկարներուն մէջ։

Արագապէս զարգացած էր նա, իր դիւրաշարժ, այլ շատ նուրբ հասակը կրնար համեմատուիլ այն մատղաշ ցարասիներուն, զորս ամենաթեթեւ սիւքն առանց նեղութեան կը ծռէ, և զորս ամենադոյզն փոթորիկը թուի խորտակել։

Իր դիմագծերը, որ անստգիւտ կանոնաւորութիւն մը և սքանչելի նրբութիւն ունէին, ո՛ և է, նոյն իսկ ամենադոյզն, նմանութիւն մը չէին ընծայեր իր հօր դիմագծերուն հետ։

Ուրիշ սեռի հանդերձի տակ, Էօղէպ սիրուն աղջիկ մը պիտի կարծուէր, այնչափ փափուկ ու թաւշանման էր իր մորթը, այնչափ հասուն դեղձի մը կուսական փափկութիւնն ունէին իր անմարուս այտեր։

Մոխրագոյն երկար մազեր իր մաքուր ճակատը կը պակէին։

Կապոյտ, խորին ու պայծառ աչերը, կոպերը զարդարող երկար թուխ արտեւանանց տակէն քաղցր և գրեթէ միշտ մելամաղձիկ նայուածներ կ'արձակէին։

Նոյն այս մելամաղձութիւնը կը գտնուէր նաեւ Հնդկական Պաքոսի(2) շրթանց նման գեղեցիկ իր այն շրթներուն ժպտին մէջ, որք բացուած ժամանակին, գեղեցկաշար իր պզտի ակռայներուն շլացուցիչ փայլը ցոյց կը տային։

Այսպէս էր Էօղէպ։

Թերեւս մեր նկարած ճշգրիտ պատկերը լաւ եւս պիտի բացատրէ այն անհուն գորով զոր հայրը կ'զգար իր համար։

(Շարունակ.)

(1) Նկարիչ Ֆլորանսացի (1240—1300)։

(2) Հին արձան ի Վատիկան,—նոյն ի Լուվր։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իլն

Ատալար խոթթնա հարէգեթ խէն վաքարը բաղար էրթէսի կիւնէրի Գաաը քէօյիւնէ ուզրամասը՝ էհալիսի թարաքիւնան վազը օյան ըէնա վէ խիթամա՝ գարիյնը իսաֆ վէ գաղում օլմաղլա, եօլճուլարդն թէէմինը խոթիրանթլարբյա ազիմէթ վէ ավանթիւրի էյնան հէր տիւրլիւ թէսխիլաթնն իյթաբը խատրէճ միւթէդէմ պուլունմաղլա, քէնտիլերինէ ըլայէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ սէնէի հալիյէ թըշրինը սանինին 16նը բաղար էրթէսի կիւնիւնդէն իթիպարէն սապահլարը քէօրիւնէն Ատալար խոթթնա սաաթ 4 ամ վէ ապչամլարը Գարթալտան 8 պուչուգտա հարէգեթ խէն վաքար՝ ազիմէթ վէ ավանթամ հէր բաղար էրթէսի կիւնէրի Գաաը քէօյ իսկէլէսինէ ուզրայճաղը իլան օյունը։

7 թըշրինը սանի 308

* * *

Իտարէի Մախսուսէնին Լոնթէյէ վաքարը ամէչիլերինէն Հիւսէյին պինը Մահմուտան համիլ օլտըը 275 զրչ. հավի 815 նիւմէրօրը մաաչ տէֆթէրինի զայ էյլէմիշ օլմասընա մէպնի, մէգքիւր տէֆթէրին հէր քիմին եէմինամ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպսինէ թէյլիմ իտիլմէսի, վէ միւտտեթը մէղպուրէ զարինամա զուհուր իթմէտիկի հայատ միւթէպէր թուհուլայճաղը իլան օյունը։

11 թըշր. սանի 308

ԹԻԹԻՐԻՆ ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իլն

Ըէժի իտարէսինէ լիզոմը օյան 610, 610,000 սուէտ պանտրօլարդն միանագասար՝ 1892 սէնէսի դեկտեմբերինին 1/13իւնեթս կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալտիգը. սաաթ 1ամ Ըէժի իտարէսինին Գալաթասա միւտիրիյէթը ուսումիյէ տարիւսինամ իթրա օլմաճաղը, վէ մուխթէլիֆ նէվլէրամ պանտրօլ նիւմունէլէրի իլէ, միանագասա չարթլարդը հավի բուսուլանը պիրէր սուրէթի՝ թաէպ իտէնկէրէ միտիրկէթը ուսումիյէ տարէսինէն իթա զըլնաճաղը իլան օլնը։

ՍԱՐԱՖԻՃԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 նոյմ.

Ինկլ. էսնամը Ինկ. Լիր.	97—56
Օամ. էսնամը աչրլար	21—37
» » գաբանը	21—37
» » Սէրի Ա	55—
» » » Բ	31—
» » » Գ	21—¾
Օթօման 1871	96—
Օսմանը Պանգասը	13—⅝
Բուսա խթիգրաղը	107—⅝
Մըսըր տուչ. մութթահրաէ	98—
» խիթիյաղը	102—⅝
Տախլի Ամանէյէ Մըսըր	98—⅛
Ռոչիլտ խթիգրաղը	105—
Պուլկար խթիդրաղը	85—½
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաաէ	25—32.40

Բարիզ 23 նոյմ.

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—52½
» » 1½ %	105—17½
Եէնի Օամ. էսնամը աչրլար	21—65
» » » գաբանը	21—65
Մէլաղրէլէ	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	22—15
Բուսէլի չրմէնտրֆէրի	90—87½
Օսմանի	—
Օսմանը Ըէժիսի էսնամը	368—75
« Պանդասը	594—37½
Գրէտի Լիոնէ	787—50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1098—75
Գոնթուար ա'էսգոնթ	525—
Սիւէյէշ ագսիսնը	2625—
Իթալիա էսնամը	93—80
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրաէ	494—37½
Բոլոհիթէ թիւրք	—
Եուսան 5 % 1879	339—37½
Գամպիօ 3 այ վաաէ	25—14

Վիէննա 23 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—15
Բուսէլի չրմէնտրֆէրի ֆի.	45—80
Օսմանը Ըէժի ագսիսնը	172—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսն. ուսմ. տիւս ագչ. գաբ.	23—28½
» » » էն եիւքսէք	23—30
» » » էն աչաղը	23—28
Պու. սապան աչրլարը գ. ք.	23—28½
Թանվիլաթը Օսմանկէ	82—25
» » » էն եիւքսէք	82—28
» » » էն աչաղը	82—25
» » » աչրլարը գ. ք.	82—30
Սէռի Ա.	55—
» Բ.	31—
» Գ.	23—38
Բուսէլի չրմէնտրֆէրի	90—87½
Ագչէ ֆալկի	6—
Բէբօր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ » բէբօր	—
Թաաֆկէյէ	18—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՕՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—03
Սթամբոլ Պանդասը	5—
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5—11
Ըէժի ագսիսնը	16—11
Թրամվայ	6—17½

ԱԳԶԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրսաը 100 ղ. տան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—06
Մէճիտիյէ »	99—
Պէշլիք »	101—
Ալթըլըզ »	101—
Ինկիլիզ լիրասը	110—28
Ֆրանսըզ ալթունը	87—32
Բօլ	90—05
Գրէմից ալթունը	51—20
Գարպօն գայմէսի	9—18

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—⅜
Բարիզ 3 այ վաաէք	22—75

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա նուշեան գօնսօլոսխանէսի գարշըսընտա Մ. Տ. Գօֆուլանդն թարթը իտարէսինէ պուլունան «ԼԱ ՊԻԶԱՆՍ» պիրախանէսի Ն՝ 342

Պիր խայլը սէնէլէր մէչհուր Նանինին պիրախանէսինէ իշլէմիշ օլուպ մուսախարէս Սանթրալ պիրախանէսինէ սախի չերեքլիք իթմէքտէն սօնրա, պուսէֆեա պալէասէքի Նամ ու չէօրէթէք եէնի պիր պիրախանէ քիչասա իթմիկիմ բաղպեթլու եէհալէք իլան իթմէքլի քէսպը ֆախր էյլերիմ։ Թէշրիֆէ բաղպեթ պույուրան էֆէնտիլէր՝ կէրեք իշկիրէրին վէ կերեք եէմէքլերին նէֆասէթինէն վէ հեր վէճհէլէ հիւսնի խըստէթտէն դայէթլի մէմնուն օլաճաղար ասրը։

Պիր խայլը զէմանատ պէրու քէպմիշ օլտուղում թէճրիսպէքեարլըգա մուշթերիլերիմի մէմնուն իտեէկիմի մէմուլ, վէ պու պապատ հիչ պիր չեյ տիրիպ իթմէյեէկիմի վատ իտերիմ։ Մէղքիւր պիրախանէ եազրնատա ատրլաճագ ասրը։

Տ. Գ. Գօֆուլա

30—14

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊ ՍԷՐԱՖԻԼԻՄ
Ճանիպը ալիսինանէն

Թէպէշիր՝ ճէտիտ գրյէսի 2 ղ.
Մուզիկա պօրուլարը իշլէն զէնպէրէք՝ պէհէրի 1 ղ. 20 բարա.
Էճնաս զլանէթա գամըշը՝ պէհէրի 25 բարա։
Կիւսէրի բու՝ պէհէրի 4½ բարա.
Նօթա եաղմագ իշլէն պոյա՝ չիչէսի 8 ղ.
Թիւ գալէմ՝ պէհէրի 10 բարա.
Սիյան ռիք՝ ճէտիտ գրյէսի 1 ղ. 10 բարա.
Զալկը սիլմէք իշլէն թոզ՝ չիչէսի 5 ղ.
Գլարնէթա իշլէն ֆբրյա՝ ատէտի 3 ղ.

(29) Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անպարընա պիր սէնէ զարֆընա հէր նէ գատար լիզում օլուր իսէ պրնմագ իւզրէ միանագասյա գօնրան պալէատէ մուրագգամ 9 գալէմ էշեա՝ ֆիյաթը մուրագգամէլերիյէ թալիպ էօնտէսինտէ օլուպ, թըշրինը սանինին 16նը բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միանագասը իթրա օլընարագ մէղքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ 3—3

* * *

(30) Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անպարը իչհէն միպպյա օլընաճագ 8000 արշընը ճէտիտ 1 նիւմէրօ գալըն Ինկիլիզ քէթէն պէգինին պէհէր արշընը ճէտիտի 6 ղրչ. 10 բարայա թալիպ էօնտէսինտէ օլուպ թըշրինը սանինին 16ընը կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միանագասը իթրա օլընարագ մէղքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ տախի 100ատ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ 3—3

* * *

(31) Իզմիտ ինչաթը ասքէրիյէ լազմէսի իչհէն Իզմիտ թէպլիմ չարթըյա միպպյա օլընաճագ 40000 սաէտ եէրլի Միրկիթէ քիրէմիսի միանագասընդն՝ թըշրինը սանինին 15ինճի բաղար կիւնիւ գարարը գաթիսի, ֆէրասը 100ատ 5 թէնզիլի մուգարրէր օլորդընատա, թալիպ օլանլարընը Ինչաթը Ասքէրիյէ տարիբսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։ 3—3

* * *

(32) Ձիւնուտը ճէնտը Միւլիւքանէյէ վէրիլմէք իւզրէ միպպյա օլընաճագ օյան չայրն իթասընա թալիպ լան վէ չէրանթինի անլամագ խթէյնլերին թարիխը իլանատա իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբսինէ կէլմէլերի։ 3—3

* * *

(33) Ամասիրը Շահանէյէ վէրիլմէք իւզրէ միպպյա օլընաճագ օյան չայրն պէհէր զըյէի ճէտիտի 13 ղ.ա թալիպ էօնտէսինտէ օլուպ թըշրինը սանի Բուսմինին 16ընը բաղար էրթէսի կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէրիլէճէյի վէ էրթէսի կիւնիւ տախի 100ատ 5 թէնզիլի գապալ խոլէճէյի ճիւէթլէ, իթայա թալիպ օլանլարընը՝ մաղամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարիբսինէ կէլմէլերի։ 3—1

Եէվան մէչին՝ թուբա 56, սիյան մէչին՝ թուբա 27, պէյազ պայրաղ վէ սէվէմ թիւյիս 43, տիւզ մէչին 3, բուղէն՝ ատէտ 37, չէբերի մէչին՝ թուբա 8, քէօսէլէ զըյէ 80, գանթար թէրազի մանրէմ, եազրնանէ։

Միւքիլա Ա. հաճի Վիրահիլանդն Զարչուի քէպիրտէ թաքեէճի սօղաղընատա 108 նոմէրօ իլէ մուրագգամ մաղազասը սէլունինտէ պուլունան քէօսէլէ վէ տէրիլերին պիմուզայէտ ֆիրուխթը՝ Մահքէմի Թիճարէթը Պահրիյէ գարարը իգթիազարնատա պուլունաբընդնատա, վէ էմվալը մէղքիւրէնին պէր վէճհը պալէա 7 գալէմ մալ իլէ գանթար վէ թէրազի վէ պու կիպի էշեալ սարբէսէն իպարէթ օլորդընատա, պէրմուճիպը գարար էմվալը մէղքիւրէ՝ իշպու թըշրինը սանի բուսմինին 14ինճի ճուսատա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 4ամ 7յէ գատար մէղքիւր տիւքքանատա մէմուրը միվաճէհէնտէ պիմուզայէտ սաթըլաճաղընատա, իշթիրասընա թալիպ օլանլարընը վէ տահա զիյատէ մալիսաթ ալմագ իսթէյնլերին եէվմ վէ վագթը մէղպուրտէ մէղքիւր տիւքքանատա հազրը պուլունմալարը՝ Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տարիբսինատէն իլան օլունը։

10 թըշրինը սանի 308

Խիւսաավէնտիկեար վիլայէթի միւէնագարինատա օլուպ ուսումը թօքատանա «Էնթեթէյն օլարագ միւպայէտէյէ չզգարբլաբը մուղատատէսա իլան իսիլէն մա Բաղարքէօյ Կէմէյէրք, վէ մա Թրիկա Մուսանեա վէ Պրուսա գազալարը յա Իրնիք Նահիյէսի զէյթունն էօյրիւ իլէ, Կէմլէյքաէ վագը Բաբա պէյ վէ Խարբուտին բաշա վագիլարը զէյթինն էօշրինինն ուսումընա 1700000 ղ. պէտէլ իլէ շէհրը հալը բուսմինին 8ինճի կիւնիւ գարարատատ քէշնատ գըլընմագ վէ նիզամէն մուայյէն օյան պիր հաֆթա միւրուրնատ իհտիլի գաթիյէսինին իճրասը մուգարբր պուլընմըշ օյմաղլա, պունմա տա 100ատ 1ամն նօպատան օյմամագ իւզրէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարընը՝ մահալիսէ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլեսինատ Աշար վէ Բուսուսաթ իտարէի ուսումիյէսինատ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 թըշրինը սանի 308

ապէր	
700	գարեօլա
30	սօպա
180	պաղրը թաս
240	պաղրը գարավանա
1400	թաղում եաթան չարշաֆլըղը
1400	թաղում եօրման չարշաֆլըղը Լիչիան բաթիոգա
3500	եարտա նիւմունէ վէճհէլ ամէրիգան
1200	չամալ գաշղը վէ պուչաղ
120	թագսիմ գաշղը
1200	եիւզ հավլուսը
700	եարտա դասար բաթիոգա
8	գանթար բասքիւլ

Թաչրա մէքեաթիքը իտատիյէսի իչհէն իլթիրասընա լիւզում էկօրիւլէն պէր վէճհ պալէա 12 գալէմ էշեայը նիւմունէսի վէճհէլ ֆիւրուխթա թալիպ օլանլարընդ՝ մունագասա իթրա իսիլմէք իւզրէ մահ հալը Բուսմինին միւասաբի օլարը 12ինճի բէնճէշնպին կիւնիւ սաաթ 7ամ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլեսինտէ մունագասա միւպայէա զօմիսիոնընա միւրաճաաթի էյլէմէլերի լան օլընը։

10 թըշրինը սանի 308

Եէշիլ չուհա գաբրը սանդրգ՝ ատէտ 11, պէհէր ատէտի 50 ղ.

Տէրի գաբը թաթթա սանդրգ՝ ատէտ 60, պէհէր ատէտի 30 ղ.

Սարը սահթիյան ապչէ քէսէսի՝ ատէտ 250, պէհէր ատէտի 11 ղ. 10 բարա։

Եվլաքը Հիւմայուն թապինէսինճէ իսմայ իթթիրիյէճէք պալէատէ մուրագգամ 3 գալէմ էշեա՝ զիրէրինտ մուհարրեր ֆիյաթ իլէ թալիպ էօնտէսինտէ պուլունարընդնա, վէ չէհրը ճարիի Բուսմինին 12ինճի բէնճէշնպին կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 14ինճի ճուսատա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100ատ 5 թէնզիլ օյունը իսէ գասրու օլընճաղընա պինանէ նօգասանլարբյա իսմ ու իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիսաթ ալմագ իսթէյնէրին մէհլիսը իտարէի Եվլաքա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 թըշրինը սանի 308

4—4

ԿԻԶԷԼԳՕՊՈՒԼԱՐ (Բարֆիւմերի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրասպուրկ, 37
Լէրպաշնէ մագազասը։
30, Պուլվար տէ զԻԴՊոլէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մագազասընա մախսուս
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ ԿԻԶԷԼԳՕՊՈՒԼԱՐ
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Խիլասա
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Սապօն
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Բօմասա
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Եաղ
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Բուսրա
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Թուալէթ սիրքէսի (վինէկր)
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Պրիլանթին
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Գազու չըզքը
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Թուալէթ սոյը
ԻԷՍՈՐԱՖԷՆԱՐԻ Գազմիթէք

Գուալէթ վէրիճի ԳԷՆԵՎԷՆԱ ՍՈՒՅԸ
պաչա մախսուս գայիսէյի ազչհէյէ

Բարիզին 1889 սէրկիի ուսումիսի
ՊՈՒՐԷԹԻ

Մէնտրկ իչհն բէք նէֆիս գազալար
Մէսէլա թէֆարքէ
Պէյազ էլիսթրոք չիչէք — Թէատրա
Զամագ բուտարաը (Իրիս)
Բարմ մէնէքշէի

Մարալ խիլասասընան պա սապն
թէն բուտարաը
Ֆիչ թէմիզլիքէ վէ տիշ ազրբսընա
մախսուս իքսիր։

ԼԱՆՕԼԻՆ
ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄ
ԼԱՆՕԼԻՆ

ԲԷՐ ԵԱՐԱՐ Սէրթ վէ գրզարմըշ էլլերէ վէ չամիլմըշ էլ վէ տուտագարրն էյիլէշմէսինէ։

ԲԷՐ ՖԱՑԵՏԷԼԻ Եարա վէ սըրբըմալարը թէմիզ սագամագ վէ դուրութմագ իչհն։

ԲԷՐ ԵԱՐԱՐ Տէրինին վէ խուսուսա քիչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհաֆազասընա։

Պուլճիմէ էֆգաճբլարատա վէ էճգա թիւճճարլարընա պուլընը։

Տէրասատէթտ աճէնէթ վէ վէքիլ Մ. Ս. ՖԻՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթասա Մէրթէպանի սօղաղընատա Գրնաճեան խանընատա։

NEVRALGIES Պաշ ապրբլարը, միյսէ պիւրիւմէսի վէ պիճիմէք ադնը խասթալգիլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻՆԹԻԼԻԼ, ԱՆԹԻՆԵՎՐԱԼՃԻԿ թաղիր օլընան Հապաբը վարթապարլա չիթաբէգիր օլուբ։— Գուլթուսը 3 ֆրգ.—Իւնիսն տէ Ֆապրիգան Նամ ֆապրիգաթ օրլար ճէվիրթիրին թէէմինաթ ամկարտը թալեպ իթմէլի։—Տէրօղիթ օսը Բարիզատ Մոնթ սօղաղընատա 23նուսմերայը ԲՕՊԻՐԷՆ էճզախանէսի տիր։ Իրկրա Լաճ՝ Ամթամպօլա Մէկիքի վէ Գուսմ. Էճզա մագազասընատա վէ պիճիմէմէ մունթազամ էճզաքանէլէրտէ սաթըլըր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱԾԵԱՆ
ԵՒՐՈՊԷԻ ԳԱՅՏՐՈՒՄՍԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՄԱՀԼԻՔԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻՊ
ԱԼԷՔԱԹ ԹՈՒՐՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվալի ալէաթ ու էսէվաթ մէվճուտ ասրը։

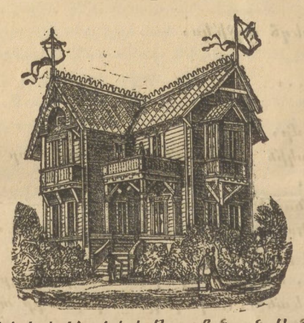
Եդճիսիվէ, հումուշագ վէ սէրթ լասթիպանէն (գաուչուսան) մամամալ մէվատտը միսթէնիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միղան իւլ հավա (պարամէթր), միղան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիքլէր պուլունմագտա ասրը։

Մ. Բոլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշաթ վէ թամիրաթը էնվէն գիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօնատ իսէր։

Մ. ԹԼՅԱՍ Է ԳՕՄԲ.

ՏՐՕՆԹԱՅՄ (ՆՈՐՎԷԿԻԱ)

ԱՅՆՇԱՊ ԵՎ ՖԱՍԱՐԻԳՍՍԸ, ՎԷ ՔԷՐԷՍԹԷ ԹԻՐՃԱՐԸ, ՊՈՒԽԱՐԼԸ ԽԸՁԱՐ,ՇՄԱՐԱՆԿՕԶԼԸԳ ՎԷ ՍԱՆՏԸԳ ՖԱՍԱՐԻԳՍԱՍԸ



Եաղրնանէմիզաէ 50տէն 2000 լիրայա գատար միէլէատիտ էվ, քէօշք, քիրիսէ, խասթախանէ, գըշլա վէ սթասիօն ըէամ վէ բրանդարը վար ասրը։

Ուսում Թիւրքիա իչհն վէքալէթինի ատրէօնատ էյլէսիվիմ պու ֆապրիգա՝ Էվրօպանդն էն պիրինճի ազնրֆ ֆապրիգատան օյուզ. մէղքիւր ֆապրիգատան չրդոն էվլէր իլէ հեր նէվ ասչաղ մամուլաթդն, վէ ատվարրը ըէամիյէ վերիլէն ճէպհանէ սանդարգարընդն վէ թիւճճարլար իչհն եարբան մէյվէ սանդարգարընդն դայէթ տիւզկիւն վէ սաղլամ վէ ըէգաբիի նադասիկ տերէճէաէ էհվէն օլասրը Էվրօպա հիւքիւմէթլերիյէ էհալիլերի թարաֆընատան թանրլմըշ վէ թասսիգ օլընմըշ, վէ մամուլաթը մէղքիւրէ իչհն միւթէատտիտ սերկիկերաէ մնասպեարար վերիլիպ, 1889 սէնէսի Բարիզ սերկիի ուսումիսինատ 2 պրմն միսալսա արմշ, վէ սերկիի մէղքիւրատէ եարարը էվ ուսումրն թահսինինէ նակլ օլասրը կիպի, Շան—սը—Մարսատա պաղը գալմասը իչհն Էյֆել սինտիգասը թարաֆընատան սաթըն ալընմըշ ասրը։

Պու էվլէրին պէր մուհասէնամը տա չու ասրը քի, պաղը արարալը պախթան ճիլվէսինէ թասլի օլարագ պաղէն իթիպար պուլուբ, պաղէն իթիպարատան տիչէրը էլվի եարարրարդընրզ մահալ՝ 10-20 սէնէ սօնրա իթիպարատան տիչէր իսէ, խանի մէղքիւրդն իսթէտիկինիդ մահալէ նագլի միմքին տիր։

Դէրէք Նորվէկիատա, դէրէք մէրքէզը Էվրօպատա, վէ կէրէք ճէղպիր վէ ճարօնիա կիպի սրճագ մահալլէրտէ, Նորվէկիատա մուգիմ մուամալէյէ Մ. Թլյամ է Գոմբ. պու ճրնս էվլէրտէն բէք չօգ ինչա իթմիշ օլմաղլա, կէրէք սրճագ վէ կէրէք սօուգ հէր իգլիմէ ատ էլվէրիշլի օլասրը՝ թէճրիպպէ իլէ կէօրիսմիշ տիր։

Ուսում Թիւրքիա իչհն վէքիլը մութլադ
ՍԵՐՈՎԲԷ ԹԻՐԱՊԵԱՆ
Աչաբ էֆ. Խան Ն՝ 36

Ալթըն միտալ, Վիէնն. 1883 — Ալթըն միտալ, Բարիզ 1879 էլն.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱԿԱԼ — ԻՔՍԻՐ

Գինեա Լարոշ ասի պիր թէրքիպաթ օլմաղրպ, թէտգիգաթ վէ մէսաֆի ճիտասիյէ սէմէրէսի տիր, վէ պու սոյէտ ասհիսի՝ միւքեսֆաթը միւթէկէրրէյէ Նոսիլ օյմուշ ասրը։

Իչ Նէվի գէնտպնսրը պիր արայա ճէմ՝իյէ զալէթի նէֆես պիր իքսիր թէրքիպով իսալգաթ, խասթ ալգալարը, իշթահսըզլըգ, գանսըզլըգ, սրթմա վէ էմսալի իլէ էրթէ՝ մեգգիբէր իքսիր վարաթասը գէյրդա թէտսալի օլանդր։

Բարիզատ Տրուս օսգաղընատա 22 վէ 19 նուսմերայը մահալլէրտէ վէ սահր էճզաճըլարատա։

ԱՆԳԻՐԸ

ԼՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅԻԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏ. — 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրէ. Սանտ.
Քէֆալէթ ագչէսի 1889 գեկա. 31աէ	91,705,957·75
1890տա սիկուրթա լալիչի սէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» թէէմալէ օյնան զարար ու զիյանդն եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տամ էէմալէ օյնան սէպալիղին եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթդանա վէրէսինէ (քրանիկ վէրիլուէք իւզրէ քէնտլէի սիկուրթայա գոյանարա թէէմալէ օյնան թէսէթթիւսամ՝ սիկուրթա իտալէն մէգասրը սէրմայէլէրին 100ատ 25ինէ պալեղ օյմէշ ասրը։

Պիր սիւատէթը մուայյէնէատ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտլէի սիկուրթայա գոյանարա թէէմալէ օյնան թէսէթթիւսամ՝ սիկուրթա իտալէն մէգասրը սէրմայէլէրին 100ատ 41 պուչուղընա պալեղ օյմէշ ասրը։

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընդն պալեղճա չերբաթին պէրվէճէնը աթի տիր։

1.—Վէճմամ վուգուրլայա իքրամլէք ամագ իչհն սիկուրթա։ Մէսէլա, 35 եաշընատա օյան պիր քիտէ՝ վէֆաթընատան սօնդրա տերճալ վէրէսինէ 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ թէէմալէ օյնամագ վէ սիւատէթը հայատընատա տա քէնտինինին թէսէթթիւսամ սաղդանա հադգը օյմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրեթի թէէմալէ իսէր։

2.—Պիր սիւատէթը մուայյէնէատ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմայէ իչհն թախսիսաթ, տօթասիօն)։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր իւճրեթի վէրիլմիկի հայատ, պիր եաշընատա իքէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պէթթիքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ սաղդանա քէսբը իսթիհգագ իտէճէք վէ Կուսմանեասընդն թէսէթթիւսամընատան 100ատ 85ինէ հիսսէ սէնտ օյանագ ասրը։

Չօճուգլարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթասիօն) իչհն սիկուրթայա եաղրանլարդն թէսէթթիւսամ հիսսէսի՝ օրթա հիսսալա 100ատ 30 օյմշ վէ 100ատ 41 պուչուղա գասար լրգմշ ասրը։ Պու հիսսայա սերգում՝ սիկուրթայա եաղրանլարդ՝ պէհեր 1000 ֆրանգ իչհն 415 ֆրանգ տա թէսէթթիւս ալմշլար ասրը։

Գարշրյրգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրեթի թէէմալէ օյնանարդը թագտիրսէ, վէֆաթընատա վէրէսինինի իքրամլէք վէրիլմէք իւզրէ քէնտլէի սիկուրթայա գոյանլարդն վէրթաքէրի իւճրեթլէրէ տահի թէէմինամի թահսիլաթ թահսիրնա ալընապիլիրլեր։

Պիճիմի՝ մէսարիֆը թահսիլաթէ՝ պալեատ մունարրեր իւճրեթլէրէ տահիլ օյուպ, սրտնատա մասատա գումբանեա տրկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շարգտա զարար ու զիյանլար իչհն Ֆաղլա բէսմ՝ ասիզ իթմէզ։

Մեսֆէթթիրը ուսումի
Ն. Ճուբէճեան

Պիճիմէ մալումաթ իչհն Տէրասատէթտ ուսումի աճէնէտ Մ. ԼԻՕՆՆԷ, ՊՕՆՏԻԵ միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանդն իտարէխանէսի Պէյօղլունտա Թրնէլ մէյտանընտա Մայէր մագազասընդն իքինճի գաթընտա ասրը։

Գումբանեանդն պանքէրի Մ. Ս. Ալէր տիր։

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք խթիմալի՝ Գէվգէրմէմուլ նէթայիճը նաֆիյայը մուճիպ օյմուշ ասրը։ Հագգը իմիթիյաղ՝ 11 սէֆեր 1304 թարիխիյէ պա իրատէի Սէնիյէ իհսան պուլյրլրմշ ասրը։

Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամերիգանդն Ֆիլատէլֆիա շէհիրլերինէ քիչատ օլընան սերկիի ուսումիլերինէ մագհաբը միւքեսֆաթ օրմշ ասրը։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օլընան այնի հասիյէթի մատէն սուլարընա միւրաճճահ օյուզ, թիճարէթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օյան Տօգթ. Ադրիկան էֆ՝ սուլն մէնպարնատան ալաղ էլէ չիչէլերէ վաղ վէ հեր կէօնա մէվասատը մուգիրբէսէն խալի օլմասընա նէգարէթի իթմէքտէ օլուռընատան, էհալի՝ թագլամ սուլարդն մագարրաթընատան էմին օլմագ իչհն չիչէլերին իւզրերինտէ մէվզու թապիղը մուամիլէյհին խգագաթի իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

Զիթլի սույունդն միատ վէ գարաճիյեր խասթալգլարընա վէ մէսանէտ թօրանան գումբն հալինէ վէ ռիւմաթիզմա սանճըլարընա վէ չէբբեր խասթալգլարընա ֆայտալի միճեերդպ ասրը։ Զիթլի սույունդն իչհմի լեզզդ օլուպ, թասամա խթիմալի վէ խուսուսիյէ պուլաբդ իլլեթլեր հիւքմիքրմա օլուռդը էմնատէ մուզիրը սուլարատան վրգայէի սըհհեթ իչհն իսթիմալի սթրպպա թարաֆընատան թավսիյէ օլունը։ Զիթլի սույու՝ հագմի գօյայաղարդրդը կիպի, չօճուգլարա սիւա վէրմէք իչհն խթիմալ օլընան էմկիք չիչէլերինէ տահի վագը՝ ֆախտէտէն խալի օլմասընդը ինտէթ թէէրիւպէ սապիթ օլմուշ ասրը։

Մէղքիւր սու մէնպարնատան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլտիկինտէն, սէպպօյլարատա պուլունան չիչէլերին հավի օլտուղը սույը թագէ օլտուղը չիւպհէսիզ տիր։

ՄԷՐԲԻԶ ՏԷՐՕՍԸ

Պաղչէ-Գարուսընատա ճէլալ-Պէյ խանընատա 13 նուսմերայը օտա։

ՍՐՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻԶԻՆԻԶ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՅՅԷՆԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԴԱՎԱՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻԶԶ ԳԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼՋ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՅՅԸՆՏԱՆ ՄԷԾԵՐՈՒՊԱՔ

Volete la Salute???

Մ. Պիսլերի,

Ֆեռռօ-Չինա նամ իլաճքնըզը սուրէթը միւքէմմէլէատ թէճրիպէ իթմամ վէ ապսի վիւճուտա պիր ֆէնալրէ վէ սարիբ պուլընմասըզը հալատ «գլորօ-անէմիա» կեպի միւթէէլիզի գանսրզլըգ խասթալգլարընդն չիթաբէգիր օյմաղը իչհն էն պիրինճի պիր